

# 加泰罗尼亚的首府 **Capital of Catalunya**

## 城市概况 **General Information**

**城市名:** 巴塞罗那 (BARCELONA), 它是巴塞罗那省的省会也是位于西班牙东北部的加泰罗尼亚自治区的首府。

**城市名的起源:** 根据历史记载, 巴塞罗那城市的名字来源于迦太基人(cartaginés)的名门望族——汉尼拔(Aníbal)的父亲将军巴卡(Amílcar Barca)家族, 公元前 236 年, 巴卡将这一片殖民区域命名为巴西诺(Barcino)。公元 8 世纪, 穆斯林人占领了巴西诺, 又将这一区域称之为巴尔西诺那(Barchinona), 即今名的来历。

**城市的诞生:** 城市的起源可以追溯到大约 2300 多年前, 迦太基人在这片土地上建立了殖民地。公元前 201 年, 罗马人在第二次古迦太基战争中征服了巴西诺, 公元前 1 世纪, 在这里设驻军并建立了椭圆形的殖民区, 在四周修筑了城墙, 成为了现巴塞罗那老城区的雏形。

**地理位置:** 加泰罗尼亚大区位于伊比利亚半岛东北部, 滨临地中海, 北部以比利牛斯山脉为界和法国为邻。巴塞罗那市区位于大区的东部沿海区域。

**面积:** 在西班牙所有城市中名列第二。市内 99.1 平方公里, 加上所辖区县为 3236 平方公里。加泰罗尼亚大区面积为 3.2 万平方公里。

**人口:** 据最新统计(2003)市区人口为 1,582,738 万, 如果把所辖区县全部包括在内的话, 总人口大约为 430 万。加泰罗尼亚大区人口约为 600 万。

**政府:** 市长是胡安·卡洛斯·马修 (Joan Clos i Matheu), 加泰罗尼亚执政党是社会工人党 (PSC), 新当选的加泰罗尼亚大区政府主席为马拉加尔 (Pasqual Maragall)。

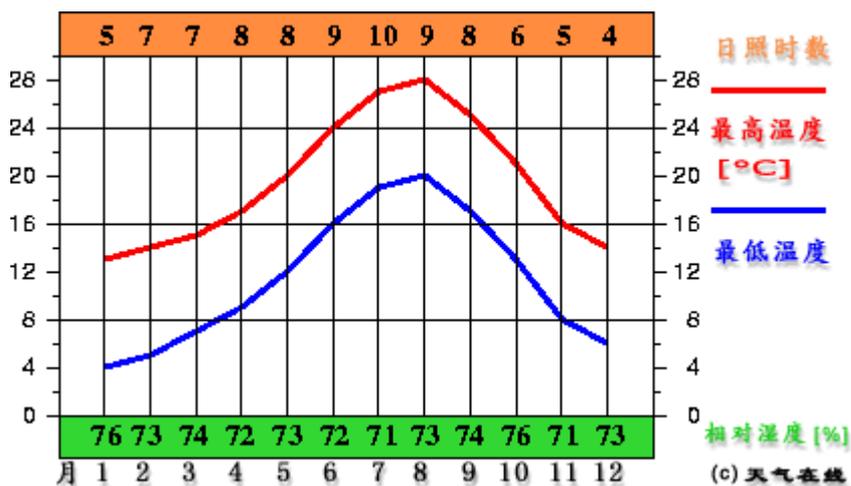
**工作位置:** 市区 90 万个, 加所辖区县共有 150 万个工作岗位。

**国外企业:** 市区 2700 家。

**年降水量:** 1000 毫米。

**年日照量:** 2500 小时以上。

**气候:** 属于典型的地中海式气候, 冬天的平均气温为 11°C, 夏天为 24°C。12 月和 1 月是全年中最寒冷的月份, 春秋两季降雨较多。



#### 水温及降水天数

月份	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
水温°C	14	14	14	15	16	22	24	26	24	22	19	15
降水天数	8	8	8	10	10	9	6	7	8	9	9	8

**宗教:** 90% 的罗马天主教徒，新教徒、穆斯林和犹太人保持在 10%。

**语言:** 实行两种官方语言，即在所在自治区通行的加泰罗尼亚语和西班牙语(卡斯蒂利亚语)。

**货币:** 通用货币为欧元 (Euro)，汇率大约为 1 欧元=10 元人民币。

**工作时间:** 一般从上午 8 点到 9 点开始，中午 2 点午餐休息，下午从 4 点工作到 8 点结束。

**电压:** 220 伏/50 赫兹，一般标准是双线插头。但插头为双圆柱形，圆柱直径 4 毫米。

**时差:** 冬令时比中国早 7 个小时，夏令时 (3 月最后一个周日到 10 月最后一个周日) 早 6 个小时。

**交通:** 巴塞罗那是西班牙最重要的交通枢纽之一，发达的海陆空交通网连接着国内其他城市及欧洲、近东、非洲等世界各大城市。

## **城市特色 Characteristics of the city**

### **❖ 国际化大都市 International Metropolis**

根据国际会议协会 (ICCA) 的统计, 巴塞罗那预计将成为举办各种国际会议数量最多的城市。这里是世界会议会展的聚集地, 也是举行世界性的文化、体育活动的中心。完备的基础设施和多年来积累的丰富经验是成功举办各种国际活动的良好保证。

巴塞罗那以其广阔的市场前景和持续增长的经济环境, 吸引了欧洲和美国等各地外资的引入。近年来一直保持占领西班牙外商投资总额的 10%~20%, 城区的外资企业有 2700 家。近年来, 城市经济的主要成分开始由传统的工业向新技术和信息服务业转换, 国际化进程的加速正在渐渐加快。

巴塞罗那发达的海陆空交通网连接着国内其他城市及欧洲、近东、非洲和世界各大城市。以巴塞罗那为中心腹地的交通辐射网遍布整个欧洲。共同的语言和文化背景还使巴塞罗那成为了欧洲通往南美洲的桥梁。巴塞罗那拥有西班牙重要的国际机场, 2001 年乘运量超过 2070 万人次, 前往马德里乘飞机只需 1 小时即达, 到欧洲各主要大城市都有航线连接。巴塞罗那是欧洲和地中海最重要的游轮港口, 一年有 85 万乘客游客通过游轮进入巴塞罗那。连接市内各区和附近欧洲各国的高速公路和铁路系统也十分发达。

### **❖ 文化艺术之都 City of Culture and Art**

在许多游客的心目中, 都把巴塞罗那看作是一座一流的国际文化都市。这里是音乐戏剧的殿堂, 一年四季上演享有极高声誉的剧目和演出; 这里是名副其实的博物馆之城, 拥有 50 多家博物馆和各具特色的艺廊; 这里是现代派建筑的荟萃之地, 高迪和多曼尼克·伊·蒙达内尔 (Domènec I Montaner) 带你进入到他们梦幻又现实的世界.....



在近 5 年来, 城市积极的不断扩展其文化活动, 每年都致力于一个主题, 2000 年的主题是音乐, 2001 年是艺术、博物馆和国际会议年, 2002 年是高迪年 (Any Gaudí), 2003 年是设计之年 (Any del Disseny), 到 2004 年全球文化论坛 (Fòrum Universal de les cultures) 以及 2005 年 3 月到 2006 年 3 月

“营养、烹饪和美食年” (Any de l'Alimentació, la Cuina i la Gastronomia) 的举办, 城市的文

化氛围达到高潮。

在刚刚过去的 2003 设计年里，通过各种展览、节日庆祝，举办街头艺术竞赛和专题会议，为孩子们设立工作室等各种活动，将设计和创新的理念溶入到公众的思想中。

#### ❖ 热门旅游胜地 Hot Tourist Destination

巴塞罗那是欧洲著名的旅游胜地，素有“伊比利亚半岛明珠”之称，每年吸引着几百万的世界各地游客。这里属地中海气候，四季如春，温和宜人。冬季几个月雨量大，很少下雪，气温很少降至零度以下。在过去的 3 年中，除了巴塞罗那传统的游客来源商务游客外，度假游客比例不断上涨，已经占到巴塞罗那到访者的一半。

巴塞罗那是一座幽雅的城市，全城处在两座小山之间的一块狭长平原地带，市区三面为丘陵围绕，一面是海港，地中海海岸像“V”字型拥抱着巴塞罗那城。这里同欧洲各地交通便利，是理想的短期旅游胜地。极具魅力的巴塞罗那海港，以它绝佳的地理位置和齐全的装备设施，成为各游轮公司钟爱的停靠之地。在 2002 年，巴塞罗那港共迎接了 633 艘游轮，84.3 万游客，比 2001 年增长了 28%。游轮的终点站直接和市中心与购物带相连，游客可以很快在市中心的各名胜古迹游览或是在欧洲最大的 5 公里长的购物带购物 (Shopping Line)。

巴塞罗那一方面保持有古香古色的老城区的风貌，另一方面又拥有现代建筑林立的新建区。罗马时期遗留下的加泰罗尼亚绘画，不知吸引了多少世人的目光。圣家赎罪堂 (Sagrada Família) 和高迪的各座极具特色的现代派建筑，已经成为了城市的标志，每年上百万的游客专程前来一睹它的风采。美丽的海



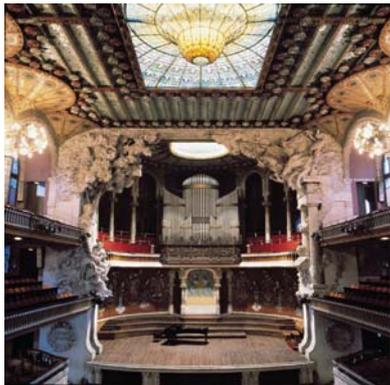
港区碧波荡漾，海鸟翱翔，夏季来度假的人们挤满了海滩。在城市的制高点蒙杰伊克山坡 (Montjuïc) 或附近的提比达波山地 (Tibidabo)，可以眺望到巴塞罗那令人心旷神怡的全景。

### 旅游消费数字

一张明信片	0.5-1.5 欧元
一本旅游书	20 欧元
各种小饰物	15 欧元
小的旅游纪念品	10 欧元
三星级酒店价格	双人 80 -150 欧元，单人 70 -100 欧元

### ❖ 欧洲生活质量一流的城市 High Quality of Life in Europe

沐浴在巴塞罗那温暖的阳光下，人们的生活感到如此惬意。城市拥有全世界令人称羡的文化遗产和历史古迹，从古老的哥特区到年轻的扩建区，从罗马遗迹到现代建筑，到处都充满了迷人而有趣的景象。品质卓越的剧院、音乐厅和博物馆，热闹丰富的各种节日和文化活动，将一年四季装点得五彩缤纷。



全市的 160 多座花园，广阔的绿色区域，宽敞的散步大道，是人们休闲散步、举家野营的好去处。最高水平的运动场馆和设施，3000 多个体育中心和 1000 多个体育俱乐部，各种露天活动场所，任你驰骋在运动天地。5 公里长的公共海滩，更让你尽享海风细沙，各种水上活动的乐趣。24 所外国人开办的提供中等教育的学校和拥有 17 万学生登记的好几所公立大学，外加开放式学校和各种享有国际声誉的商业学校，为人们提供了良好的教育环境。巴塞罗那的失业率低于西班牙和其他欧盟经济区的整体平均水平，不同产业的多种就业职位提供给就业者在各个领域获得经验和培训的机会。高质量的医疗服务机构，包括拥有国际水平的医院、1200 个专门针对老年人、残疾人和需要关注的特殊群体设置的服务中心，以及 50 个提供了 3500 名医疗保健专业人员和 1.1 万张床位的非医院性质的保健中心。各种规模、条件、价位的住宅区和餐厅为居民提供了吃住无忧的生存环境。这里还拥有欧洲最长的购物带，40 个地方性市场，琳琅满目、活色生香的货品令人眼花缭乱…… 一切的一切，巴塞罗那已为你安排。

西班牙文艺复兴时期的大作家塞万提斯(Cervantes)早在 16 世纪就曾这样评价过：“独具魅力的巴塞罗那，彬彬有礼的礼仪之城，这里是西班牙的骄傲，是居民的乐土，是外国人

的聚集地，是穷人的医院，是弱者的依赖，是强者的家园，是友谊的桥梁……”

## **城市区域分布 Distribution of the City**

巴塞罗那市区加所辖卫星城共分为 10 个区域，其中较主要的城区有靠近海岸线中部的老城区 (Ciutat Vella) 和它北部的扩建区 (L'Eixample)，城市西部的蒙杰伊克区 (Sants-Montjuïc) 和北部郊区格拉西亚区 (Gràcia)。

老城区是巴塞罗那历史最悠久，最受游客欢迎的区域，也是整个巴塞罗那的心脏。它又分为哥特区 (Barri Gòtic)、海岸区 (La Ribera) 和拉巴尔 (El Raval) 区。哥特区是老城区的核心区，原本是一座古罗马要塞村，因建有许多哥特式古建筑而得名。在老城区之中、原第一道城墙之外的是海岸区，它以埃塔纳 (Via Laietana) 大街为界与哥特区相邻，也是起源于中世纪的城区。拉巴尔区是以前的红灯区，现在这里的街道



两边排列着艺术家的艺廊、服装店、酒吧和唱片店。有趣的是，很多人把这里称为 “Barrio Chino”，中文解释是 “中国区” 或 “唐人街”。实际上，这里根本没有几个中国人，也看不到其他国外大城市 “唐人街” 的热闹景象，倒是住着不少来自非洲国家的移民。

老城区内著名的兰布拉大街 (La Rambla) 最北端通向扩建区 (L'Eixample)，它是 19 世纪 60 年代城市扩建工程的产物。这里的街道呈整齐的方格状布局，交叉路口呈钻石形，区内聚集了许多高迪建筑。兰布拉大街的南端是海港地区的和平门广场，广场中央矗立着哥伦布了望塔 (Mirador de Colom)，登上塔顶端的了望台，可以观赏到港口的美景和西部城市的 “绿肺” 所在地蒙杰伊克区 (Montjuïc)。

巴塞罗那所有的景点几乎都集中在老城区和扩建区，北部的格拉西亚区 (Gràcia) 位于城市的郊区，这里曾是革命的温床，现在是人们夜生活的好去处。城市的其他所辖卫星城多位于海岸东部和内陆东部和西部，还有待于进一步的开发。

## **巴塞罗那与中国 Barcelona and China**

### **❖ 友好关系 Friendship Relations**

2001年10月31日，巴塞罗那市同中国的上海正式签署了建立友好关系城市协议书。中国的宁波市也是巴塞罗那的友好城市。2001年时，中国国家副主席胡锦涛在巴塞罗那分别会见了加泰罗尼亚自治区政府主席普霍尔(Jordi Pujol)和巴塞罗那市市长克洛斯(Joan Clos)。胡锦涛说，“包括巴塞罗那在内的一些加泰罗尼亚自治区的城市已同中国有关城市结为友好城市，加区在发展中西友好合作尤其是经贸合作方面发挥了重要作用。希望双方加强往来，增进了解，开拓更多的合作渠道，努力将新世纪的中西友好关系提高到一个新的水平。”普霍尔和克洛斯都表示愿意继续为西中关系发展作出贡献。

近两年，中西和中巴友好关系也在不断发展和深化。2003年成立的位于巴塞罗那迪亚格纳尔(Diagonal)大街373号的“亚洲之家”(Casa Àsia)，60%以上介绍的都是中国的情况。自成立以来为介绍中国情况、推动中西两国的文化、经贸交流作出了积极的贡献。为纪念中西建交30周年，第一次“中西论坛”也于2003年底在北京落下帷幕，与会者就“1992年巴塞罗那奥运会：西班牙的经验对2008年北京奥运会的借鉴”等议题进行了讨论。2004年5月9日到9月25日，举办了巴塞罗那历史上的第四次盛事“全球文化论坛”(Fòrum Universal de les Cultures)，中国文化的展现在其中占了很大比例。



#### 中华人民共和国驻巴塞罗那总领事馆

总领事：高正月 (Gao Zhengyue)

地址：AVINGUDA TIBIDABO, 34, 08022 BARCELONA, SPAIN (ESPAÑA)

电话：(+34) 932 541 199

传真：(+34) 934 173 833

对外开放时间：周一，三，五 9:00~13:00

电子邮箱：[chinasonsulbares@mfa.gov.cn](mailto:chinasonsulbares@mfa.gov.cn)

如何到达：从加泰罗尼亚广场乘小火车 L7（Ferrocarril de la Generalitat）到 Avinguda de Tibidabo 站，再步行 10 分钟。

### 西班牙驻中华人民共和国大使馆

大使：Mr. José Pedro Sebastián de Erié

地址：北京市三里屯路 9 号 100600

电话：(+86) 10 6532 1986 / 6532 3728

### 西班牙驻上海总领事馆

总领事：Mr. José Antonio Zorrilla

地址：中山东一路 12 号

电话：(+86) 21 6323 4265

### 西班牙驻北京旅游咨询处 (Oficina Española de Turismo)

地址：北京亮马河南路 14 号塔园外交办公楼 2-12-2, 100600 北京

(Tayuan Office Building 2-12-2 Liangmahe, 14, 100600 Beijing)

电话：(+86) 10 6532 9307/06

传真：(+86) 10 6532 9305

### ❖ 在巴塞罗那的中国人 Chinese People in Barcelona

现在在巴塞罗那的中国人有 5272 人，占外国人在巴人口的第九位。他们主要从事餐饮业和百货批发生意，近几年从事经贸的也在迅速增长，在当地可以很容易的买到中国货，吃到中国菜。巴塞罗那的中国人居住区位于 1 路地铁最后一站 Fondo，位于胜利门(Arc de Triomf)附近的 Trafalgar 街是专卖中国衣服的批发街，它附近还有几个中国超市和市场。公主街(carrer Prinesa)是一条卖中国小商品的批发街。位于巴塞罗那大型仓储商贸批发区，市区东北部的亚松森城大街 30 号(Ciudad de Asunción 30)还有一个巴塞罗那中国贸易中心，专卖中国货。

巴塞罗那的餐饮业非常发达，其中就有中国餐馆的贡献。90年代初，许多来自南方的中国人来到巴塞罗那，开始在餐厅里打工，后来和银行业的朋友有来往后开始贷款自己开餐馆。整个巴塞罗那的华人绝大多数来自浙江，第一批浙江人通过中介或各种途径到了这里后，再把亲戚朋友介绍过来。许多餐厅的女孩子来自青田和温州，她们一边在这里工作，一边学语言，还有的老板是第二代、第三代华人移民，已经在这里落地生根了。

在西班牙的主要中文报纸有《欧华报》、《华新报》、《中国报》，在巴塞罗那各中国超市都可以买到，上面有有关西班牙和中国的各类新闻，近期在西华人举办的各种活动，还有企业和餐厅的广告和招聘信息。每年到了圣诞节，西班牙华人基督教会会在西班牙各大城市举办各种圣诞活动，庆祝耶稣的诞生。新年和春节在西班牙和巴塞罗那的华人也都会组织一些文艺活动庆祝，一般由华人商贸总会、各地同乡会主办。届时，还有国内的艺术家居邀前去为广大侨胞演出精彩的节目。